



CERTIFIED CIRCULATION

8,000 COPIES

THE BEST ADVERTISING MEDIUM ON THE SOUTH SHORE

# LE COURRIER du SUD

## THE SOUTH SHORE COURIER

CIRCULATION ASSERMENTEE

8,000 COPIES

LE MEILLEUR MEDIUM DE PUBLICITE SUR LA RIVE SUD

# CHIEF BRILLIANT IMPRESSIVE FIGURE ON WITNESS STAND

## Candidats à l'échevinage à St-Lambert



T. G. Allen      W. K. Reynett      J. L. Townshend      J. C. Gilbert

## Alderman Candidates for St. Lambert

## ASSEMBLÉE DES CHAMBRES DE COMMERCE DE LA RÉGION DU LAC CHAMPLAIN À ST-JEAN

Le conseil régional des Chambres de Commerce de la Région du Lac Champlain tenait une assemblée mercredi le 31 mars à St-Jean sous la présidence de M. J. H. Guérette, Administrateur Régional et d'Alex. Thurber, Jr., Secrétaire. Les Chambres de Bedford, St-Jean Farnham, Marieville, Iberville étaient représentées par leur président et leur secrétaire.

Dans ses remarques d'ouverture l'Administrateur Régional, M. J. H. Guérette remercie les Chambres de s'être rendues à son invitation et déclare que les Chambres de la Région sont très actives. Il demande ensuite au président de chaque chambre de donner un rapport de ce qui est au sein de sa propre Chambre. Tous les présidents donnent donc un rapport détaillé des activités de leur Chambre et d'après ce rapport on remarque le travail énorme entrepris par ces Chambres.

Le Vice-Président Régional, M. Alfred Rousseau avance que la Chambre de Bedford entreprendra

sous peu une assemblée et décidera la date définitive du congrès qui doit avoir lieu dans cette municipalité.

M. J. H. Guérette suggère que chaque Chambre présente au congrès de Bedford les résolutions qui seront surtout d'ordre provinciale il appuie sur le fait que toutes les Chambres de la Région devraient envoyer un représentant au cours de l'Institut des Secrétaires qui doit avoir lieu au mois de juin prochain.

### Greenfield Park Notes

The Senior Branch of the St. Paul's Church W. A. will hold their usual monthly meeting in the St. Paul's Parish Hall on Thursday, April 8th., 1948 at 2.30 p.m.

All members are requested to attend this meeting and if possible bring a friend with a view to becoming a future member of the W. A.

### L.R.A. NEWS

Teen en Twenty staged a successful little informal hop last Saturday night and are beginning to swing into high gear with another regular hop slated for this coming Saturday - fun, prizes, etc.

The Official Opening Dance will take place Saturday night, April 24th, with Jimmy Shanahan's Mel-low-Airs furnishing the rythms. This is Laurinetians, and is made up of Loyola College students.

Announcement of the winner of the Eric Burnet Trophy for the outstanding L. R. A. athlete from the point of view of personal ability and inspirational value to team-mates and younger athletes is expected shortly.

(Continued on page 8)

## Recorder Angers Backs Chief's Authority Assessing Minor Infractions. — Last Minute Defence Witnesses Backfire.

### Surprise Witness Rumoured For Tomorrow's Session.

To a large extent due to the Chief's own impressive stand in the witness' docket, and with Recorder Anger's confirmation of the Chief's authorization to assess cost in certain minor infractions, many newsmen and spectators felt that the case was coming to a rapid close, as Ernest Simard, K.C. closed his prosecution-in-chief shortly after midnight last Friday. The Recorder also confirmed the Chief's having called him by phone on numerous occasions to have fines assessed when holding a citizen might create unwarranted hardship.

It was when Defence Counsel John Crankshaw, K. C. called on the last four witnesses of his defence-in-chief that apparently unexpected snags were encountered, causing the opposition to prick up its ears.

One of these witnesses was Dedas Gravel, proprietor of the taxi stand across the street from the Chinese laundry of Joe Goan, and who is said to have personally driven the taxi on the night of the Gabrielle Bell incident. Gravel under Crankshaw's questioning testified to having driven the Chief and Mrs. Bell to the station, and to having received another call some time later to drive Mrs. Bell from the station to her home. The Chief had, earlier, testified that the woman had not been taken to the station. Crankshaw raised a point of law with the Committee, requesting permission to face Gravel with a purportedly contradictory declaration that he had previously signed. Shown only the signature on the declaration, Gravel identified same as his own. Asked whether the signed statement were the truth reiterated it was. Asked whether the signed statement were the truth, Crankshaw was obviously stunned when Gravel answered that it was. The signed statement is purported to relate that Gravel under Police orders, drove the woman directly from the laundry to her home, but when asked he had signed, Gra-

vel who can neither read nor write beyond his own signature, stated that the statement as read to him before witnesses, allegedly contained the information that he first drove the woman to the station, and, apparently, he still was under the impression that the declaration so stated.

Under further questioning Gravel stated he understood the statement was typed in the Police station, and that the witnesses to the reading and signing were policemen.

### Brief resume of session of Wednesday, March 31st.

First defence was Ernest St. Jacques, one of the petitioners, who answered Mr. Simms' question by stating that he had signed after seeing affidavits and receipts but could not recall particulars. Refused to reveal who showed him papers in question. At this point Mr. Simard warned Committee that embarrassment of petitioners in this case might have the effect of deterring any citizens in the future from coming forward with information in the public's interest.

Next witness called by John Crankshaw, K. C. was Recorder Auguste Angers. Mr. Angers stated that all indictable offences were transferred to the Montreal Courts, but that at Recorder's raring possibly once or twice monthly, minor cases were heard and (Continued on page 6)

Téléphone: 6-303

Réfrigérateurs marque FRIGIDAIRE

67 St-Charles, Ouest.

HARDWARE, PAINTS, GLASS, WALL PAPERS, GIFTS, SPORTING GOODS.

**QUINCAILLERIE**  
LONGUEUIL  
**HARDWARE**

Agent des poêles et fournaises COLEMAN

FERRONNERIE, PEINTURES, VITRES, PAPIERS-TENTURE, CADEAUX, ARTICLES DE SPORT, RADIOS.

Tél.: 924

LONGUEUIL

155 ouest, St-Charles

*Albias Pepin Limitée*

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION  
BOIS — CHARBON  
HUILE A CHAUFFAGE

# STORAGE!

L'usine moderne de Longueuil Cleaners & Dyers Ltd.

En toute  
**SÉCURITÉ**  
emmagasiniez  
chez nous  
dans  
nos  
**VOÛTES**  
**MODERNES**  
VOS  
MANTEAUX DE  
FOURRURE



Home of Longueuil Cleaning plant.

STORE  
your  
**FUR COATS**  
in our  
**MODERN**  
**VAULTS**  
with all  
**SECURITY**

# ENTREPOSAGE!



2% de la valeur déclarée  
pour la saison et . . .  
2 1/2% de la valeur déclai-  
rée pour l'année.

2% of declared value for  
the season and . . .  
2 1/2% of declared value  
for the year.

## EXTERMINATION

des MITES of MOTHS  
par by

# "BERLOU"

— La découverte de l'année — The year's discovery  
GARANTIE DE 10 ANS — 10 YEARS GUARANTEE



# LONGUEUIL CLEANERS & DYERS Ltd

W. R. TRUDEL, PRÉSIDENT

GAÉTAN VIGER, SEC.-TRÉS.

Tél. Longueuil 6-122

198, Chemin Chambly — Longueuil

Tél. Montréal MA-5718

## Billet de la semaine

L'événement qui a tenu bien des propriétaires en alerte, la semaine dernière, a été l'effort bien louable de notre vieux compagnon, le Saint-Laurent d'aller les saluer de plus près. Il s'en est fallu de peu que St-Lambert s'y mouille les pieds sous la vigueur renouvelée du grand fleuve anxieux de se débarrasser de son lourd manteau d'hiver. Il y avait même, à certains endroits, un véritable avant-garde de ces énormes blocs de glace qui attendaient, tout en regardant curieusement par-dessus le rempart, la deuxième charge qui leur eusse permis de franchir le domaine défendu. L'aprarie s'était vue quelque peu envahie par l'insolide visiteur et les autres villes longeant le fleuve craignaient la fougue printanière du vieux mais toujours beau et galant chevalier qui caresse si amoureuxment nos belles... durant la tites vagues moutonnées, fier de ture est telle qu'il a été nécessaire de mettre à contribution le concours de brise-glace pour aider le coquin à suévre normalement son cours.

Le revoltâ parti gaiement, à petites vagues moutonnées, fie de sa liberté retrouvée qu'on avait durant de trop longs mois, tenue captive. Le soleil y fera de nouveau danser ses rayons d'or empruntant aux fées de l'onde la souplesse de leurs pointes! pour glisser malicieusement sur les multiples replis sans en déranger le magnifique agencement; madame la lune aura à son service de mignons lutins aux pieds d'argent, qui rivaliseront d'agilité dans les ballets féériques qu'affectionnent particulièrement tous les amants de la terre.

La débâcle, l'assèchement des terres, précèdent de peu l'immense travail d'une nature en effervescence, enfantant silencieusement et suivant des lois immuables, les merveilles qu'elle étalera orgueilleusement à vos yeux. Concentrez-vous dans l'admiration d'une nature qui garde un parfait équilibre, dans la jeunesse qu'elle va retrouver pour aider la vôtre et dans la leçon sublime que n'entrave pas la bêtise humaine.

Je termine par une réflexion d'Arthur Buies, qui reste avec soixante-dix-sept ans de distance d'une vérité criante pour notre époque — comme quoi que le monde ne change guère. Cet auteur avait le don de mettre aux choses de son temps, leurs vrais visages. "Il me semble que notre planète a changé de route et que tous les hommes sont pris de vertige avec elle. Depuis la guerre franco-allemande (ce qui est déjà loin derrière nous), le monde n'a pu retrouver son assiette; toutes les questions s'embrouillent, la diplomatie n'est plus une école de politique, ce n'est plus même une comédie solennelle, cela devient une bouffonnerie, une grosse farce dont les actes se mêlent et n'ont pas de dénouement."

Vous avez eu un vrai billet-salade. Ayons confiance dans la bonne digestion de ce plat incomparable de poésie-politique... Les éléments contraires s'attirent!!

Thérèse GIROUARD.



### Partie de sucres projetée à la Chambre de Commerce

La Chambre de Commerce de Longueuil, tenait le 3 avril, 1948 une assemblée du Bureau de Direction sous la présidence de M. J. M. Boulard et d'Alex. Thurber, Jr. secrétaire.

Parmi les sujets à l'étude, mentionnons:-

Le rapport du président du Comité d'étude du Mur de Revêtement et du Boulevard qui a donné en détail un compte rendu de ce comité depuis qu'il a commencé son étude sur ce projet.

Il a aussi été annoncé que l'Of-

ficier de liaison de la Chambre de Commerce de la Province de Québec Monsieur Bergeron visiterait notre Chambre en compagnie de l'administrateur régional, M. J. H. Guérette au cours du mois d'avril. On profitera probablement de cette circonstance pour appeler une assemblée générale de tous les membres.

Il a aussi été question d'organiser une partie de sucre pour les membres et une décision à ce sujet sera prise d'ici quelques jours.

### St-Jean-Vianney de Ville Jacques-Cartier

#### FONDATION DU CLUB NATIONAL ATHLÉTIQUE SPORTIF INC.

La paroisse St-Jean Vianney de Ville Jacques-Cartier se développe à une allure vertigineuse, sous la sage administration des Rév. Pè-

res Hugues Marie Beauregard, o. f. m., Curé et du Rév. Père Adolphe, Vicaire. Suivant la fondation des différentes associations religieu-

### FAMOUS SOUTH SHORE STATEMENTS

Mayor Paul Pratt, "Longueuil is already too well and favorably known. In future I will recommend that she hide her charms under a bushel."

Montreal South Shore Cleaner — "Who ever said this was a one-horse town?"

L.R.A. Sports Director Pete Burnet — "Cream-oil Hais Tonic has my whole-hearted recommendation."

Police-Chief Brossard — "I am strongly against my men taking part in sports, as giving them an unfair advantage over visiting racketeers and hoodlums, who are entitled to a fair shake." (You said it, Chief, shake them good).

John Q. Citizen — "Democracy is a fine thing. We ought to try it some time."

Q.A.H.A. Convenor Alex McCubbin — "I congratulate a certain sports editor for his unerring accuracy at all times in reporting our activities, particularly that Mount Royal affair". Same sports editor — "It's April First, isn't it?"

ses indispensables dans une paroisse, le Rév. Père Curé vient de nous doter d'un Club Athlétique Sportif. Son but: Promouvoir les loisirs sains, par l'organisation des sports, tant pour les jeunes que les un peu plus vieux. Renforcer leur corps, au moyen de culture physique et leur intelligence aussi bien que leur bon parler au moyen de créations artistiques, déclamatoires et théâtrales.

Si le président M. Philippe Champagne, notre actif commissaire d'école, a à coeur de faire un succès de son organisation qui comprend les membres suivants:

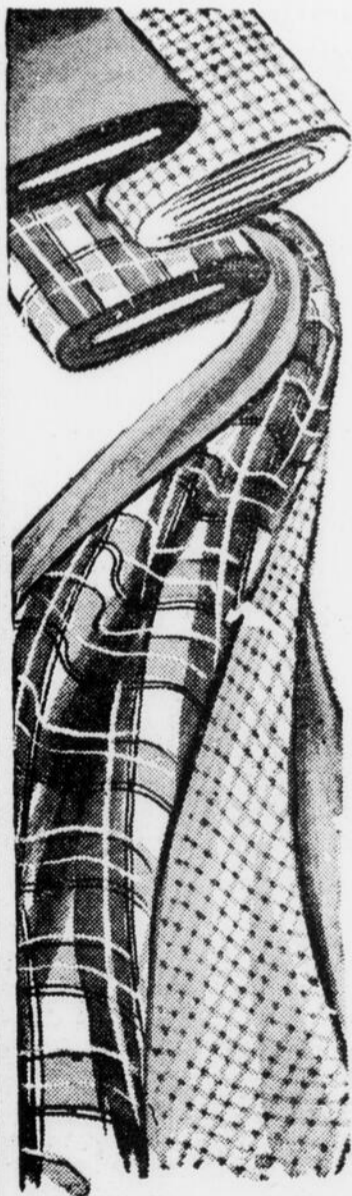
Charles Pichette, Vice-Président; Georges Maurais, Secrétaire; R. Pinard, Secrétaire Adjoint; J.-N. Bolduc, Organisateur Général; Roch Plante, Comité de surveillance et moralité; J. Verrette, Sé-

(Suite à la page 4)

## EXCEPTIONAL OFFERING

OF

## Material by the Yard



- FOR THE MAKING OF WOMEN'S COATS
- MEN'S SPORT JACKETS
- COSTUMES AND SUITS ● DRAPES
- SPORTS APPAREL OF ALL KINDS

We also have a large quantity of material suitable for re-covering chesterfields and for making slip-covers.

If you are not in a position to make up your own garments, we have a connection with a local manufacturer who will do so for you, at factory prices.

# CARMEN POIRIER INC.

TEL.: 2983

ST-LAMBERT

428 VICTORIA

# Le COURRIER The SOUTH DU SUD COURIER

Journal hebdomadaire distribué gratuitement dans les localités suivantes:

Longueuil, St-Lambert, Montréal-Sud, Parc Ste-Hélène, Coteau Rouge, Longueuil-Annexe, Mackayville, Varennes, Greenfield Park, St-Josaphat, St-Maxime, Croydon, Boucherville, Longueuil-Ouest, St-Hubert.

Weekly newspaper delivered free of charge, in the following localities:

918 VICTORIA AVE. — MONTRÉAL-SUD — TÉL. : 2245

## ANNUAL FLOOD DANGER CONTINUE TO MENACE SOUTH SHORE CITIZENS

Public Entitled To Protection Also Information As To Breaker Activities.

Admittedly a week later than usual in starting out this year, the McLean nevertheless had reached the Imperial Oil Dock at Montreal East, approximately seven miles downstream from Victoria Pier by Sunday, March 21st, and was docked there most of the day, despite the fact that most of the elements were present for another first class flood such as occurred on March 21st 1945.

However, one week later, Sunday March 28th, the ice-breaker service still had not forged more than a few hundred yards above the Montreal East Docks, and probably only a last minute change in the weather has prevented another catastrophe to date. At the moment this is being written, the breakers still have not completed the last and to many most important stretch of ice-blocked channel, with the result that impending warmer weather makes the possibility of flood a fearful prospect to many hundreds of South Shore families. For the benefit of its readers the South Courier would like to put a few questions to the Department of Transport on the subject and will be very glad to publish the official answers. These questions may be summarized as follows:-

1. In addition to their main task of opening the river for navigation purposes at a reasonable date, to what extent does the department of Transport feel its duties extend as regards protection of property by reducing the possibility of floods?

2. It has been noted that while services new records year after year, the ice-breaker service seems consistently to be a little later each year. Is it true, as rumoured, that these late starts are the results of concessions requested and granted to delay the breaking up of ice-roads at Sorel and elsewhere, for the benefit of private and other interests to whom other forms of transportation are costly and difficult at this time of the year?

There are other questions being asked by tense-nerved citizens, many of whom are at the point of breaking down due to fear and loss of sleep at this critical time of the year, but these will do for a start.



### MURRAY SHEATHINGS, BUILDING PAPERS AND FELTS

For protection against wind, moisture and heat leakage—Murray's sheathings, building papers, and felts, are important items in the construction of any building. Used for lining walls, under roofs, and over subfloors, etc., these materials are low in cost, giving lasting and dependable service.

A wide variety of weights and sizes are available to suit every purpose. Let us give you full details—call us today.

### BERNARD GUERTIN

CONSTRUCTION LUMBER  
181 Blvd Churchill Greenfield Park  
Tel. temporary: St. Lambert: 3571

## Fondation ...

(Suite de la page 3)

curité; Jos-E. Côté, Comité de Réception; C. Lefebvre, Publicité; A. Daudelin, Directeur ainsi que R. Lorion, Rév. Père Hugues-Marie Beauregard, Cérémoniaire.

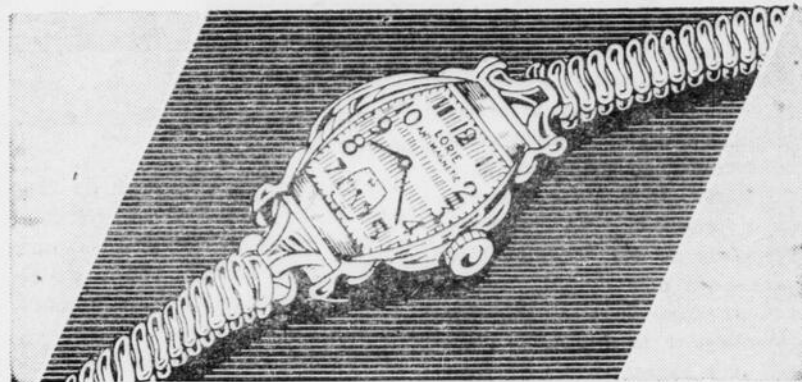
L'Incorporation Municipale vient de leur être accordée par le conseil de Ville Jacques-Cartier. Le président honoraire, l'échevin Jos Nøbert, mérite tous nos remerciements.

Nous tiendrons les lecteurs du Courrier du Sud au courant des développements de cette organisation qui promet beaucoup.

Les généreux donateurs qui désiraient encourager les sports dans notre ville sont priés de s'adresser au Secrétaire M. Georges Maurais, B. P. 105 Viançois, Ville Jacques-Cartier.

## VOYEZ... la BIJOUTERIE RÉGENT pour tous vos achats de bijoux

Durant des années  
**LES MONTRES LORIE**  
resteront d'une précision  
et d'une beauté incomparables



"POWELL"—Modèle classique, anti-magnétique, mouvement à 17 pierres, avec bracelet extensible. **42.50**

LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ NOUS, VOUS JOUISEZ DES AVANTAGES SUIVANTS:

- Achats à crédit, 10% COMPTANT, solde payable à la semaine, sans intérêt.
- Assurance gratuite sur tout achat de bague à diamant.
- Sur demande, sans aucun engagement de votre part, un représentant ira vous voir chez vous.

## BIJOUTERIE REGENT

1088, COTEAU ROUGE VILLE JACQUES-CARTIER

LITOGRAFIE — IMPRIMERIE

## SI VOUS TRAVAILLEZ OU AVEZ DE L'EXPÉRIENCE DANS LES ARTS GRAPHIQUES, VOUS TROUVEREZ PROFIT À LIRE CE QUI SUIT

La spécialisation est la clef du succès dans toutes les activités humaines et dans l'industrie plus que dans tout autre domaine est reconnue une nécessité.

Todd Company Inc. a été une des premières dans sa sphère d'activités à reconnaître ce fait. Dès 1911 ses directeurs avaient recours aux services des spécialistes en photographie de Eastman Kodak pour l'aider à développer la reproduction photolithographique en spécialité. Suivant un programme approfondi des besoins de sa clientèle, des cameras et des machines furent construites qui permettraient de produire des travaux de qualité supérieure sans en augmenter le coût normal.

Pour atteindre cet objectif non seulement un outillage spécial était nécessaire mais aussi une main d'œuvre spécialement entraînée à faire fonctionner cet outillage. C'est ainsi qu'en peu de temps les produits "TODD" devenaient le "Hall Mark" de qualité aux États-Unis. A partir de ce moment Todd Co. marcha de succès en succès. En 1911 les papiers "Protod Greenbac" furent inventés, et 8 années plus tard ses spécialistes découvraient les secrets de la formule "VOID" qui fut incorporée dans ce produit, qui depuis cette date a défié toute méthode de contrefaçon ou d'imitation.

Dans la fabrication de ce merveilleux instrument de protection la photographie, la gravure et la lithographie ont joué un rôle prépondérant et seuls des savants et des spécialistes dans chacune de ces branches du génie et de l'in-



dustrie pouvaient rendre la production possible.

Certains des problèmes qu'il a fallu surmonter pour réussir ont dû être résolus par la science. On a confié à des mathématiciens, des chimistes et des ingénieurs la tâche de déterminer les formules et l'outillage spécial nécessaire.

Les techniciens de Todd Co. sont des experts dans chacune de leurs sphères et en définitive des spécialistes.

Au fur et à mesure que les opérations progresseront au Canada le plant de St-Lambert ajoutera à son personnel qui sera entraîné dans les méthodes "Todd".

Si vous travaillez dans le métier ou avez de l'expérience et êtes intéressé à vous trouver un emploi de premier ordre et tout près de chez vous, vous pourrez obtenir tous renseignements désirés en écrivant au "Courrier du Sud", 918 rue Victoria, Montréal-Sud.

# Mesdames:-

Vos fourrures sont trop précieuses pour prendre le risque de les laisser endommager.  
FAITES VOTRE ENTREPOSAGE CHEZ

## F. ST-MARTIN

# 2%

DE LA VALEUR DÉCLARÉE POUR LA  
SAISON.

# 2 $\frac{1}{2}$ %

DE LA VALEUR DÉCLARÉE POUR  
L'ANNÉE.



Venez voir notre assortiment  
complet de

### NOUVEAUX MODÈLES

- RAT MUSQUÉ
- MOUTON DE PERSE
- PATTES DE MOUTONS DE PERSE
- SEAL FRANÇAIS
- LAPIN TEINT
- MOUTON DE PERSE GRIS OU D
- MOUTON DE PERSE GRIS OU DE  
RUSSIE — ET AUTRES

La structure commerciale de notre maison  
est

- COURTOISIE
- SERVICE
- MEILLEURE VALEUR

Nous sollicitons votre encouragement

**3 MODES  
D'ACHAT**

- AU COMPTANT
- DÉPÔT
- PLAN BUDGÉTAIRE

**SPÉCIALITÉ**

**Manteaux**

FAITS SUR MESURES ET  
ENTREPOSAGE

# F. ST-MARTIN

139, Ave St-Thomas — Longueuil — Tél. : 2348

8

8

8

### Chief Brilliant ...

(Continued from page 1)  
 In some case fines and or costs were assessed. Mr. Angers, while admitting that there is a possibility of errors for which he cannot assume the responsibility, stated that it was understood under the terms of Article 39 of the Summary Convictions, Province of Quebec, that in certain traffic infractions, it was not necessary for the Chief to hold the offender for formal hearing but that a verbal or written plea could be entered whereupon Chief phoned Recorder professed confidence in Chief and gave him fairly wide discretion. Chief could assess costs only and these were written into the Recorder's Court records later. Fines could be assessed by the Recorder only, and this was sometimes done by phone.

Ex-Police Captain Richard Brooks was next to be called by Crankshaw, and stated he had knowledge of Police "pots", having had a joint bank account with Chief, in which to keep funds until split equally with all men on force. On the question of the Bellutti affidavit, Brooks admitted having wired Bellutti an offer to pay latter ten dollars in connection with the trip Brooks took later to obtain evidence. Brooks stated that

it had been necessary for Bellutti to accompany him to Bethlehem, Pa., a distance of 80 miles from Wilkes-Barre in order to complete the evidence and that the ten dollars was in lieu of the day's pay which Bellutti lost from his employment. Brooks further stated that his time "pot" consisted of such contributions from the men as Coroner's Court fees received by the men, donations of five and ten dollars from citizens who asked the policeman on their beat to keep an eye on their property in the owner's absence. Brooks stated that "pot" at that time included no towing charges and no pound fees for pigs. Crankshaw obtained admission from Brooks to having shared in the profits of a pig transaction. The pig was picked up in an injured condition and when the owner was not located after some time had elapsed, it was decided to sell the pig and according to testimony it was sold to a Mr. Desrosiers with the police, including Brooks, dividing the amount realized. No pound fees were deducted from the amount city, it was stated. On cross-examination and turned over to the mination, Simard obtained statement that at that time, towing charges of two or three dollars were turned over to the City treasury.

#### Chief MacDonald takes stand

For the first time since the Enquiry started, Mr. Crankshaw called the Chief to the stand and the latter took oath and identified himself in a clear, bold impressive manner. He reviewed his police experience previous to coming to St. Lambert. He related that he found the men were not satisfied with Brooks' method of handling the fund and at a meeting with the men the Police "pot" was formed. Stated Lieut. Pickersgill started new records by bringing forward \$63.18 from the old bank account. Records were kept open at all times to members of personnel, and a small cash balance was kept on hand for petty loans to the men so that they would not have to ask city manager for advances on their salaries. These loans carried a nominal interest which went back into the "pot": Chief stated Council knew of "pot" but Mr. Simms stated he had served two years on Council without having such knowledge.

Re Scotia Ticket Company truck recovered, Chief stated Bob McLean, Vice-president made a voluntary donation of \$10.00. He was not asked for any sum.

Questioned on a charge for \$1.57 made out to St. Lambert Automobile, Chief stated entry was not made out right but covered the cost of telegrams he had paid for out of his own pocket in connection with tracing records of a stolen car. The question of the \$4 Pound Fee charge for Mr. Dubuc's horses was next, the Chief explaining that the horses were brought in by two fifteen or sixteen year old boys and for this service to the community the Chief took it upon himself to reward the boys with a payment of \$1.50 each, with one dollar going to the police "pot".

Regarding the Murray Hill Taxis incident with the subsequent refund of the \$15.00 charge paid by Eddie on behalf of his company, the Chief stated that in this case a charge of \$15.00 had been made while the Chief was not in the station. When the Chief saw the report of the incident and the collection, the following morning he felt, according to testimony, that this was not right and "Samuels was contacted" with the refund

being made. Witness stated he refused a subsequent offer of a \$5.00 tip, because has he told Samuels, the latter had not been properly treated.

Receipt stubs torn from the book were explained as resulting from handing complete receipt forms to individuals as an accommodation when it was necessary to record private transactions, such as a settlement of auto damages, on the spot.

In the famous Bellutti incident, (Continued on page 7)



### QUINCAILLERIE

A. ROBERGE, PROP.

Tous les matériaux de construction sauf le bois

2205 Chemin Chambly  
Tél. 2171

PORTES et CHASSIS garantis séchés au four

## MAGASINS E-M STORES

St-Josaphat BIÈRE ET PORTER Tél. : 2909

SPÉCIAUX POUR LES 8-9-10 AVRIL

#### VIANDE DE CHOIX

- Chops de boeuf 52¢
- La livre .....
- Boeuf, poitrine 17¢
- La livre .....
- Lard salé 39¢
- Entrelardé — La livre .....

- Jello 2 pqts 19¢
- Assortie .....
- Raisin 2 lbs 39¢
- Sans noyaux .....
- Soupe céleri 2 btes 15¢
- Clark .....
- Biscuits Sandwich 25¢
- Assortis — La livre .....
- Papier pour tablettes 15¢
- Blanc, 50' x 13" — Le rouleau .....
- Moules à gâteaux 27¢
- en papier — Spécial, 2 boîtes pour

#### ÉPICERIES

- Sucre 10 lbs 85¢
- Granulé .....

Saucisse au porc  
Old Cabin — Boite 1 livre  
39¢

#### Patates

Nouveau-Brunswick — No 1  
75 lbs \$2.69

#### FERRONNERIE

- Bols à main en granit, spécial, chacun ..... .49
  - Cuves carrées en tôle galvanisé, chacune ..... 1.75
  - Canistre en tôle galvanisée pour huile, 1 gallon ..... 1.15
- Nous avons en stock le papier à couverture, à lambris et le papier gris.  
Goudron, plastique, clous à papier.

Bois — Charbon — Foin — Grain

Croûtes de bois mou, le cordon, livré ..... \$3.50

### LINGERIE --- CHAUSSURES

**SALOPETTES** en velours côtelé durable et de bonne apparence pour enfants. Bleu, rouge, vert, brun. Grandeurs 2-4-6 ans. Spécial, la paire

\$1.98

**HABITS** en jersey de coton et cachemire pour garçonnets de 2 à 6 ans. Culotte unie et chandail rayé. Couleurs assorties. Spécial, chacun

\$1.49

**HABITS** de jersey tout laine, bleu poudre, jaune, rouge, etc. Grandeurs 2 à 6 ans. Chacun, seulement

\$2.50

**CULOTTES COURTES** en tweed de coton pour garçons. Grandeurs 23 à 27. Spécial, la paire

\$1.45

**SALOPETTES** en denim très fort pour garçons.

Grandeurs 26 à 28: Grandeurs 30 à 34:

\$1.98

\$2.25

**JOLI BROADCLOTH** imprimé, de bonne qualité, pour robes de maison, robes de fillettes. — Spécial, la verge

49c — 69c

**BIAIS** de couleurs assortis pour garnitures de robes, etc. — 6 verges pour

15c

## MAGASIN SENECHAL

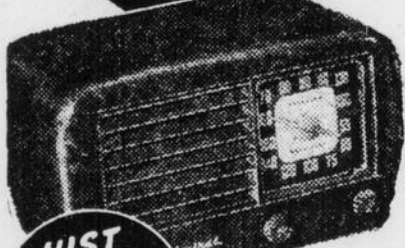
ANOTHER  
*Admiral*  
ACHIEVEMENT



- 5 tubes
- Beam power output
- Perfect superhet. circuit
- Beautiful plastic cabinet

ONLY  
**\$109.95**

*Admiral*  
HITS A NEW  
HIGH  
IN VALUE



JUST  
**\$32.95**  
SLIGHTLY  
HIGHER  
IN IVORY

- Beam power output AC-DC operation
- Alnico 5 speaker
- Automatic volume control

RANGER  
HARDWARE

474, Victoria — Tél. : 2145  
ST-LAMBERT



# Courrier

## DE Micheline

J'ai deux amis qui me fréquentent. J'aime le premier, mais modérément; j'aurais cependant infiniment de peine s'il me quittait. Le deuxième a le même âge que le premier, soit 22 ans. Il est encore étudiant mais m'affirme qu'il m'épouserait s'il avait comme le premier en état de se marier. Lequel choisir?

Annie.  
Pourquoi vouloir choisir, si aucun des deux amis qui vous fréquentent ne vous offrent de sérieuses garanties de bonheur. Vous me paraissez assez jeune, Annie, pour ne voir, de l'amour, qu'un joli mirage et surtout bien pressée d'en connaître les douceurs. Attendez encore ma petite amie; vous connaissez d'autres jeunes gens qui pourront vous donner ce que vous êtes en droit d'attendre dans la vie conjugale: en plus de l'amour, un petit mobilier et des rêves à deux. Vivez votre jeunesse, mais vivez-la sainement surtout. C'est encore la meilleure préparation à votre vie future d'épouse et de mère. Puis-je vous désirez vous marier, appliquez-vous dès maintenant à développer les qualités inhérentes à toute parfaite maîtresse de maison. Je ne vous dis pas d'abandonner vos amis actuels; restez avec eux bonne camarade, l'avenir vous dictera ses lois. Soyez sage, petite Annie, et vous serez heureuse.

MICHELINE.

### Chief Brilliant ...

(Continued from page 6)  
Chief states this party from Lunenburg, Pennsylvania identified himself as the owner of the stolen car in question. According to Chief's testimony Bellutti said his insurance agent would like to make a reward of \$50.00 in this instance, but that he would require some sort of a charge for bookkeeping purposes. A bill was therefore drafted in the amount of \$52. and made up of various items, in order to fulfil this requirement of a voucher of some sort. Bellutti thanked the Chief but did not make any payment himself. He was told so Chief offered the hospitality of the Department and Bellutti slept in the Police dormitory. The gasoline gauge in Bellutti's car was not functioning, so according to Sgt. Brosseau to put in two gallons from the City pump, because local gas stations were closed at the time. Sgt. Brosseau also attended Mass with Bellutti. A few

days after Bellutti left a draft was received from the insurance company in the amount of \$52.00. According to Chief's testimony there was no demand or suggestion on his part for any payment. On the subject of DiOrio's pig Chief declared he had never seen DiOrio until latter sat in witness chair.

A number of automobile recovery cases were reviewed with witness explaining to the Committee the details of any payments made. Witness also confirmed the arrangements between himself and the Recorder for the special convenience of busy citizens, guilty of minor infractions.

Witness also explained that on February 24th Lieut. Pickersgill requested disposal instructions regarding a \$3.00 payment he had received from the Attorney-General in connection with a death warrant. According to testimony check was not cashed but held in abeyance due to suspension of the Fund.

Bell case records missing from Police files.

Still under questioning by Defence Counsel John Crankshaw the Chief declared that the Gertrude Bell case report is missing from his files. According to statement a taxi was called and Mrs. Bell sent home to her children. Chief said that to his knowledge Mrs. Bell was not taken to station.

On the subject of the sale of old police caps to Mackayville, witness said he obtained the city manager's permission to sell same and this was later corroborated by Mr. Routledge, when the mention of Mackayville recalled the incident to mind. The money was duly turned over to the City and Chief stated that there was no such incident as previously testified by another witness who stated that Chief had berated him for having issued an official receipt.

In the case of one Jos. Bernier arrested and fine \$10.00 plus costs of \$3.50, Chief stated the charge was more serious than one of drunkenness, and that, as corroborated by the Recorder, the Recorder himself had set the amount of the fine over the telephone. The case was written into the Recorder's Court records as was the Louis Sicotte payment of \$18.50 for a traffic infraction, according to testimony. The hearing was then adjourned to Friday evening.

Session of Friday, April 2nd.

The Chief again took the stand with Ernest Simard, K. C., commencing what might be considered to correspond with the prosecution-in-Chief before the regular courts of law. Mr. Simard asked questions aimed at distinguishing between the make-up of the two "pots" of two different periods. To all these questions witness answered that both "pots" were derived from "donations and questioning, possibly some of his cues from recorder Anger's assured manner in the witness chair and also picking up some of the famous Crankshaw technique in taking Simard down a notch when the occasion presented itself. Simard very appropriately explained that there was nothing personal between himself and the Chief but that he was performing a task to which he had been appointed and that if were not he it would be some other lawyer.

A number of receipts were tabulated for checking later with total entries in record books. Simard questioned Chief on a number of items and the Chief appeared to be holding his own in the legal contest. Witness reiterated he did not know DiOrio of the pig affair, had no knowledge of the Drain-

**RADIATEURS NETTOYÉS, RÉPARÉS, RECONSTRUITS**  
**MILLAR RADIATOR REPAIRS**  
RADIATOR : — CLEANED - REPAIRED - RECORDED  
Ouvrage garanti.  
All Work Guaranteed.  
Phone St. Lambert 4527 -- 127 St. Denis St. -- St-Lambert

ville incident involving alleged payment of \$15.00 plus a tip of \$5. regarding a car. Chief reiterated the Bellutti payment was strictly a donation as suggested by the insurance agent. Witness acknowledged a donation of \$10.00 from one Francis Rozon. City-Manager Routledge was re-called to the incident of the cap sale came to mind at the mention of Mackayville, and that everything was been in order in the first place even to the point that the chief had the right to give the old caps to Mackayville had he so wished.

John Crankshaw then took over, calling Francis Brosseau, Sr. to the stand. Brosseau, father of Police-Sgt. Brosseau testified that a pig had been left with him for safe-keeping in his yard pending police orders, and until called for by the rightful owner. He was not sure whether it had been his son

who brought the pig.  
Defence Counsel called Deodas Gravel, taxi-stand owner and allegedly the driver of the cab involved in taking Mrs. Gabrielle Bell from the laundry on the night in question to whatever her destination turns out to be. Amid gasps of surprise from the audience, Gravel stated under Crankshaw's questioning that he had that night driven a woman know as Gabby, along with the Chief, from his stand across the street from the laundry to the police station. This, in contradiction to the Chief's testimony to having sent the woman straight home, appeared to take counsel by surprise. Two strange ironic incidents occurred here in rapid-fire order. Crankshaw requested Committee's special consideration of a point of law which would enable him to face witness  
(Continued on page 8)

**MAISONS À VENDRE**



2 maisons à deux étages, semi-finies, au centre de Ville Jacques-Cartier, un mille du pont.  
**GÉRARD POISSANT**  
FERRONNERIE GÉNÉRALE  
1925, Ste-Hélène COTEAU ROUGE Tél. : 2932

Tél. Zone 6-324 Établie en 1909  
**Thomas Millette Enrg.**  
CHS.-ED. MILLETTE, PROP.  
Ferrermerie, Matériaux de construction, Bois, Charbon, Huile à chauffage. Hardware, Builders Supplies, Wood, Coal, Fuel Oil.  
76, ST-CHARLES O. LONGUEUIL

Émetteur de licences d'automobiles  
INSURANCE Fire, Theft, Accident  
BROKER Inickness, Liability, Plate Glass.  
**RAYMOND SOUCIE**  
COURTIER EN ASSURANCES  
Issuer of automobile licenses  
196, Elm Street Tél. 2531 St-Lambert

**Get Your CAR Ready for SPRING**



**Lets Give Your Car A Spring Fever!**

- TUNE-UP MOTOR
- BRAKES ADJUSTMENT
- BODY WORK & PAINT

**GENUINE PARTS & ACCESSORIES**  
Over All Ford Products  
**ST. LAMBERT AUTOMOBILE**  
Mercury — Lincoln — Mercury Truck  
208 Riverside Drive (At Victoria Bridge) Zone 7-244  
Direct line with Montreal : BE-7257

### Chief Brilliant ...

(Continued from page 7)

with a contradictory signed declaration which, when disclosed, may not have prejudiced case for the defence. Simard's objection, on

the other hand, if maintained, might not have resulted in opening up new purportedly unaware of what he had signed. The witness who can neither read nor write, beyond his own signature, stated he thought the report was prepared by the Chief, and that it was read to him, translated into French. Witness still professed to believe that the signed declaration which, incidentally was not read to him at the hearing contained the same statements he had made under oath in the witness chair.

Crankshaw then called Police Corporal Georges Beaulne to the stand. Beaulne stated having seen and heard a Chinese leaving the station on the night in question.

He stated that he neither saw nor heard a woman on the same occasion. Beaulne mentioned something about "arrestation" and acknowledged having seen the report of the case, now missing from the police files. Beaulne testified under Simard's questioning to having received the Chief's orders to "surveiller" the laundry. Beaulne recalled having some knowledge of a donation of \$20.00.

Police Sergeant Brosseau was next called to the stand by Crankshaw. Brosseau recalled paying on behalf of Chief for several telegrams which might account for an entry in "pot" records. Said that R. McLean whom he knew, had made a donation of \$10.00. Stated knew nothing of Gabrielle Bell and Chinese affair, although he was acquainted with Joe Goan.

To Simard's question "was Samuels mad?" in connection with the Murray Hill Taxi affair, Brosseau answered that Samuels gave him a tip of one dollar which he turned over to the Chief for the "pot". Stated Chief personally entered this amount in "pot" records.

"What Pig?" incident relieves tension.

A welcome relief from the tension of the learn occurred when Brosseau said "What pig?" in answer to Crankshaw's question regarding the pig which turned out to be the one brought to his father's home in an injured condition and later sold with proceeds being split by members of the police force, before the present Chief's time.

With reference to the later pig, also kept by his father for the Police, Brosseau said he saw no mo-

ney in connection with same.

At this point Crankshaw closed his defence-in-chief.

In opening his rebuttal, Simard called Michel DiOrio to the stand. Witness stated he traced the stray-owned jointly by himself and one Dubuc, to the Brosseau yard. He testifies to having been sent from there to the Police station, where he allegedly paid the Chief \$4.00. Witness stated Dubuc, his partner was with him at the time. He stated he no longer had his receipt for the payment.

Mr. Simard then re-called Dubuc to the stand and Mr. Crankshaw objected to repeating evidence already given. Simard, however brought forth the testimony that the pig was owned by witness and DiOrio, jointly. His partner was kept in the room for identification purposes and Dubuc then corroborated his partner's evidence of having paid \$4.00 to the Chief personally in the station and then proceeding to take the pig home.

The hearing was adjourned to Friday, April 9th at 8.00 P. M. Mr. Simms asked Mr. Simard if he intended to produce Mr. Bellutti and rumours were rife on the subject of a possible surprise witness.

### L.R.A. NEWS

(Continued from page 1)

Gaston Dufault arranged for a fine movie program last Friday in Technicolor, too, if you don't mind. Movies again this Friday. Congatulation for a fine job, Gaston.

L. R. A. swimmers under Coach and Swimming Director John Kerry came second to St. Lambert C. S. A. in the big F. R. A. meet at Community Hall, N. D. G. last Friday. Charlie Holmes and Irene Pascoe were the local stars, Charlie winning the diving and the breast stroke in the 17 year old division and Irene copping the Ladies Free Style race.

Owing to conflicting dates, Kidie Kapers, a skating carnival, etc. Coach Kerry was minus some of his sure point winners, but managed to scrape together a scrappy team of twenty young swimmers and divers. Mr. Kerry obtained and personally provided for a Fortin Bus to get the young athletes out and back as fast as possible.

St. Lambert C. S. A. (hey, Al, when are you going to have your own news column?) won the meet by a wide margin with over one hundred points to L. R. A.'s 52. The South Shore clubs did not leave many points for the other clubs Mount Royal, Hampstead and Lakeshore to pick up.

for Longueuil swimmers, who have not forgotten they took fourteen firsts at the F. R. A. meet last summer in St. Lambert.

**Admiral**  
EST SYNONYME  
de **QUALITÉ**

La sensation de 1948!  
Radio-phoné combiné automatique

seulement **\$109.95**

- 1 Cabinet aux lignes gracieuses, en plastique acajou moulé en une seule pièce... résiste aux égratignures et aux craquelures.
- 2 Changeur de disques automatique... s'ajuste en une seconde pour jouer soit dix disques de 12 pouces, soit douze disques de 10 pouces.
- 3 Circuit Superhet. perfectionné; sensibilité extrême, sélectivité poussée à la perfection.
- 4 Puissant haut-parleur Alnico No 5 donne un rendement toujours fidèle, quelque soit le volume.
- 5 Tonalité améliorée par la concentration électronique.

**QUINCAILLERIE LONGUEUIL HARDWARE**  
67, St-Charles Zone 6-303

DEUX RESTAURANTS À VOTRE SERVICE  
18 heures par jour

**RESTAURANTS TRUDEAU**

200 Riverside Drive - 175 rue St-Denis  
Tél. 2710 St-Lambert, Qué. Tél. 2709

BOTTIER FASHIONNABLE  
Pardessus et chaussures d'hiver assortis.

**J. Henri LAFOREST**  
SHOEMAN

32 ouest St-Charles LONGUEUIL  
Tél. 6-306

Tél. 460

**G. XHIGNESSE**  
Fleuriste — Florist  
1748, Chemin de Chambly, Longueuil-Annexe.

**POUR ÉCOUTER VOS PROGRAMMES PRÉFÉRÉS**

**RCA VICTOR 1948**  
Modèle 54x très original en plastique, cadre en métal jaune, cadran facile à lire, en lucite, 5 lampes. courant direct, alternatif. Ondes longues, antenne à même le pareil, rendement merveilleux.

Brun **\$55.00** Ivoire **\$57.00**

**H. BEAUCHAMP**  
49 ouest, St-Charles - LONGUEUIL - Tél. : Zone 6-2

Director Jules David departed last Monday for a big construction project in the Lake St. John district. Jules may be away for several months, but the last thing he discussed with the Courier before leaving was his dream of a spectacular ice-palace to be erected at St. Charles Park, possibly next winter. We are not saying too much at present, but don't forget you read it here first.

—The Alumnae Association of St. Lambert Convent are having a fashion-show tea to be held at the Convent, Riverside Wednesday, April 14th, 1948, 3 p.m. sponsored by Holt & Co. Ltd. A bottle of L'Oréal perfume and a tennis racket will be given as door prizes. Tickets, telephone St. Lambert 2653 or 2372.

**LE TOUT EN CÈDRE.**

à notre cour située coin Boulevard Sir Wilfrid Laurier et Côte Noire Road, sur Chemin de Fer Canadien National

PIQUETS DE CLOTURE: 6', 8', 10' et 12'.  
POTEAUX de corde à linge: 20' de long et plus.  
POTEAUX pour entrée de téléphone ou d'électricité: 6' de long et plus.  
BOIS CARRE: 4' x 4' et 6' x 6'. 6' à 12' de longueur  
MORCEAUX RONDS pour soutiens de bâtisses. Tout longueur et grosseur à votre choix.  
L'endroit garanti le meilleur marché de la Rive-Sud.  
Demandez E. Fecteau, sur les lieux, garage Shell Oil ou G. E. Rompré.  
73 Ste-Famille, Boucherville

**ROMPRÉ & FILS LTÉE**  
Boucherville, Qué.  
Tél. : St-Lambert 3293 Tél. : Boucherville 37

**EXCAVATION and LEVELLING**

COMPRESSOR  
STEAM SHOVEL  
TRACTOR  
BULLDOZERS

**P. BAILLARGEON**  
40, Bridge Street — ST. LAMBERT — Tel. : 3225

# New Olympic Canoe Has Arrived At Longueuil

## Peterborough Craft A Masterpiece.

On Tuesday last the anxiously awaited Olympic Canoe in which Doug Bennett and Hank Poulton will compete next summer at the Olympic Games in England, arrived from Peterborough, and Excel experts who inspected this masterpiece in white cedar upon arrival state that it is the finest sample of the boat-builder's craft that they have ever seen.

Built to Olympic specifications which differ from those set down by the C. C. A., a great deal of expense and organization work were involved before the builders could prevail upon to set up the special jigs required for its construction. John Kerry, K. C., who personally donated the canoe for the use of Excel's famous Olympic pair, had first to get in touch with the British Canoe Association and the U. S. Canoe Association. These organizations ordered two canoes each and by presenting the combined order for five canoes and by appealing to the sportsmanship of the powers that be at Peterborough, arrangements were finally completed although the cost per unit is understandably much higher than for standard types, in fact just about double the cost of the regular C. C. A. single or tandem. In an earlier issue, the Courier stated that the craft was slated to arrive before the ice was out of the river, so that the boys could swing into practice at the earliest possible moment, and the builders certainly lived up to their promise. A great deal of interest has been aroused and it is expected that a number of paddlers and fans will be on hand at Excel to examine the craft at close range over the coming week-end.

Of good news to the boys who will represent Excel in the C. C. A. regattas this coming summer is the announcement that a beautiful new mahogany single or tandem has just been received from Dean, another famous builder, and a second craft of the same type is slated to arrive at Excel within a few days. The Courier understands that these two craft also represent a personal contribution to the promotion of sport on the South Shore, on the part of Mr. Kerry.

## Ligue Commerciale de quilles de Longueuil

Avec les résultats de la soirée du 30 mars dernier, l'équipe de "Quincaillerie Longueuil" a remportée le championna de la ligue. Voici les membres de l'équipe championne: Roland Hotte, Léo David, Roger Drouin, Gilles Pepin, Cyprien Denault.

La lutte pour les deuxième, troisième, quatrième et cinquième position, afin de se classer pour les éliminatoires se continue très ardeur. Les résultats du 6 avril peuvent apporter bien des changements.

Monsieur Rosaire Larivière s'est grandement signalé en réussissant le plus haut triple de la soirée 523 et aussi le plus haut simple avec 213.

### Dans le domaine des triples se sont distingués:

David L. 463; Hotte R. 443; Sévigny J. 412; Charbonneau L. 400; Brissette J. P. 408; Dufresne R. 406; Mongeau M. 402; Bélanger Art. 401.

### Dans le domaine des simples se sont distingués:

Charbonneau L. 182; David L. 170; Dufresne R. 159; Dufresne R. 156; Mongeau Alex 156; Bélanger A. 154; Drouin R. 153; Sévigny J. 153.

### Résultats du 30 mars 1948:

Bourdeau vs Scarabée: Bourdeau gagne 4 points.  
St-Alexandre vs Terrapin: St-Alexandre gagne 3 points.  
Mongeau vs Quincaillerie: Quincaillerie gagne 4 points.  
Nadon vs Laplante: Laplante gagne 3 points.

### Nos records à date sont:

Plus haut triple "individuel": Hotte R. 556.  
Plus haut simple "individuel": David L. 233.  
Plus haut triple "par équipe": Scarabée 1995.  
Plus haut simple "par équipe": Terrapin 744.

### BIG SIX:

Arthur Bélanger	10934	(78)	140.1
Roland Hotte	11067	(80)	138.3
Rosaire Larivière	11011		135.9
Aurice Caron	10876		134.2
Roger Loiselle	10753		132.7
Léo David	10636		131.3

### POSITION DES EQUIPES

	PJ	PG	PP	TQ	Pts	Quil.	Moy.
Quincaillerie	81	49	32	16	65	48340	119.3
Nadon	81	42	39	16	58	48808	120.5
Scarabée	81	45	36	13	58	48109	118.7
Bourdeau	81	42	39	13	55	47994	118.5
Mongeau	81	38	43	14	52	47300	116.7
St-Alexandre	81	40	41	12	52	47215	116.5
Terrapin	81	38	43	13	51	47775	117.9
Laplante	81	30	51	11	41	46073	112.7

Un nouveau club d'aquarium a été fondé à Longueuil. Ont été choisis comme président du club: M. W. A. Galarneau, 266 St. Charles O., Longueuil, Tél.: Zone 6379, et comme secrétaire Mlle Carmen Champeau, 4644 Boyer, Montréal.

## Club d'aquarium à Longueuil

Le club aura sa première réunion à l'Hôtel de Ville de Longueuil, jeudi le 15 avril, à 8.30, P. M. Les amateurs qui désirent vendre à l'encan ou échanger des poissons sont priés de communiquer avec le président ou la secrétaire avant l'assemblée. Des prix de présence seront tirés à chaque réunion. Entrée libre.

### CHENILLE BEDSPREADS \$4.99 each

Manufacturers clearance, first quality beautiful Chenille spreads, well tufted in all pastel fast dye colours. For double or single beds. Worth double the price, sent to you C.O.D., plus postage. Money refunded at once if not satisfied.

Handicraft Distributors  
254 Sherbrooke St. West  
Montreal, Que.

## IMPERIAL SERVICE STATION



Tires — Batteries — Lubrification

## RÉAL TRUDEAU

TEL.: 3757 Riveside and Edison ST. LAMBERT

## ENTERTAINMENT

will be given by

The St. Lambert Volunteer Firemen on the occasion of the

### RAFFLE OF THE FRIGIDAIRE

An Interesting Program Has Been Prepared. There will be Musical Entertainment, Moving Pictures, Pantamime, Entitled:

## "THE DREAM OF A RETIRED FIREMAN"

ST. MICHAEL'S ACADEMY, ST. LAMBERT  
April 8th 1948 — 8.30 p.m. sharp

ALL ARE INVITED, EXCEPT CHILDREN  
ADMISSION FREE

Nous n'employons que des pièces de rechange authentiques.

## SERVICES SPÉCIALISÉS

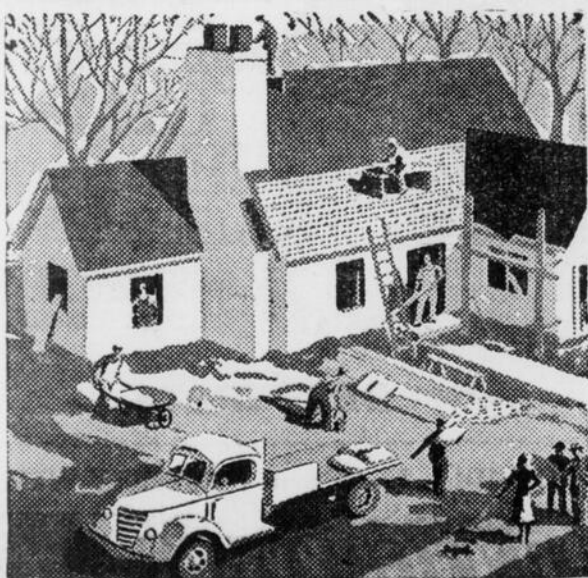
- Électricité
- Carburant
- Amortisseurs
- Produits SHELL
- Pneus Firestone — Piles Willard

1271 VICTORIA AVE.  
Tel. LONGUEUIL 2708  
MONTREAL SOUTH ...

68 QUÉBEC WEST RUE ST-CHARLES ST., LONGUEUIL Tel. Zone 6-337

## J. PITRE ENRG.

Directeur de funérailles  
SALONS MORTUAIRES  
FUNERAL CHAPEL



## BOIS DE CONSTRUCTION J. H. OUELLET

LUMBER DEALER  
Maison établie depuis 1932 — Established since 1932  
LIVRAISON GRATUITE

179 St-Charles O. Longueuil  
Telephone: Zone 6-376

### VICTORIAN OPERETTA TO BE FEATURED IN "LEGS-N-AIRS OF 1948"

LOCAL SINGERS HEADED BY RUDGER BOURNE; IRIS & WALTER LADUKE.

A poltergeistian bacchanale in a castle in Victorian England, set to appropriate music, songs and dances, and entitled "Tankard Towers" will be one of the features of the "Legs-N-AIRS OF 1948", the forthcoming musical revue to be presented by the St. Lambert Branch Legion, from April 28th to May 1st in the Auditorium of St. Lambert High School. The revue was postponed from its original dates of March 31st to April 3rd.

Members of the St. Lambert Amateur Operatic Society take leading roles in this comic operetta. Rodger Bourne plays Sir Oliver Fitzandstarts, Iris Laduke sings the role of Lady Mildewed Pewter-Tankard and Walter Laduke will be Sir Peter Powder-Pidgean. All are "ghosts" who inhabit the lonely castle and take part in the romantic intrigues of the aristocratic guests. Other principle in the colourful story include Jack Waud, Hilda Lucas, Les Fear, Eric Maize, Alan Fleming and Marion Sauvey.

Lampoon St. Lambert In addition to "Tankard To-



**ROY ÉLECTRIQUE**  
Tél.: Longueuil 2779

- Réparation et remplissage des moteurs électriques.
- Réparation de machines à laver et balayeuses électriques.
- Ouvrage garanti ou argent remis.
- Electric motors rewired and repaired.
- Washing machines and vacuum cleaners repaired. Guarantee or money back basis.

1066 Short, Parc Ste-Hélène, MONTREAL-SUD

### PERMANENTES



- \$2.50
- \$3.50
- \$4.00
- \$4.50
- \$5.00

Traitement avec Steamer pour cheveux secs, gras et pellicules ..... 75c

### SALON IRÈNE

137, ST-JEAN LONGUEUIL TEL.: 2265

wers", the ambitious Legion musical comedy will satirize the impact of Advertising on present-day life, and conclude with a series of skits and sketches on suburban activities, with particular reference to recent happenings on the South Shore.

Legionnaire Jack Waud will produce and direct the "Legs-N-Airs of 1948", assisted by Desmond Symons, with Allan Murray as Dance Director. All proceeds from the show will go toward the St. Lambert Legion Memorial Building Fund.

### Longueuil Music Appreciation Group

Program of Russian Music.

There is a considerable interest in modern Russian music at this time, especially in view of the recent Government criticism of certain composers who were criticised will be represented in our program this week on Thursday, April 8th. They are Aram Katchaturian and Dimitri Shostakovitch. The first-named will be heard in his now popular "Gayne" Ballet Suite. This work is largely based on folk-music of such peoples as the Kurds, Armenians and Georgians. The Kurdish Sabre Dance in the various transcriptions has become one of the leaders in the Hit Parade; so say the makers of popular records. But this number is not the finest in the Suite. To name only one, the Lullaby is far better music.

Shostakovitch also uses folk-music a good deal in his work, and his Piano Concerto is no exception. It is one of the most popular Concertos in European programs, and has been played fairly often in the

U. S. A. In addition to folk-tunes, he actually uses a theme of Beethoven in the last movement with comical effect. There is a trumpet obligato of great importance which makes the Concerto unique, one could say it is a Concerto for piano and trumpet.

Then there will be the ever-popular Scheherazade Suite by Rim-

ski-Korsakov. This needs no introduction.

Mark your calendar for April 22nd, for the opera Rigoletto, which will be presented by His Worship Mayor Pratt. Further details next week. All meetings are on Thursday at 8.30 p. m. in the City Hall, Longueuil and there is a seat for you.

### Greenfield Park

### COMMUNITY WAR MEMORIAL HALL

A "Variety Show" is being planned by the Williamsons' Studio of Dancing, under the direction of Mrs. Delia Williamson.

The show will be held in the St. Lambert High School Auditorium, on Saturday April 24th at 8.15 p.m. promptly, and all the proceeds will be turned over to the Bldg Fund of the proposed Community Hall. It is hoped that our fellow citizens of St. Lambert, along with the Greenfield Park folk, will be on hand that evening and that they will all go down to the Auditorium, giving their full support and encouragement to the artists and their principal, who are, right now, very busy with rehearsals, costumes, and a

lost of other preparations, which go into the making of a good show. A ticket bought, is money invested for the youth of Greenfield Park, as a Hall of this kind is badly needed in an ever-growing Community, where the Church Halls are so over-burdened.

The Plans for the Bldg are progressing very favorably, but financial support is of course the main factor. Sa plan to keep the date for, April 24th, and be with us.

The programme will consist of items from the new 1948 Schedule of the Williamson's Studio, along with some "special request" numbers, and in addition to which the Church of the Redeemer Choral Society from Cote St. Paul will give their services in the form of a new and sparkling Revue "April Cheers".

All the dancing has been taught by Mrs. Delia Williamson, who has been kept extremely busy between her classes in Montreal and Greenfield Park.

The Singing and arrangements of scores for the "April Cheers" Revue are under the direction of Mr. G. Woodford, of McGill University.

### Caisses Populaires et progrès social et économique.

A toutes les époques de l'histoire humaine, la question de la vie matérielle a été une des principales préoccupations des hommes. Toujours l'homme s'est préoccupé d'améliorer son sort. Aujourd'hui plus que jamais les réformes sociales sont à l'ordre du jour. Dans ce domaine, la "Caisse Populaire" permet au plus humble comme au plus pauvre des ouvriers de voir à ses propres affaires sans pour cela faire tort à quiconque, mais en donnant son coup d'épaule pour accélérer le progrès économique et social de la masse. Par quoi la "Caisse Populaire" aide-t-elle l'ouvrier? 1- En lui enseignant d'une façon pratique la grande vertu de l'économie et du bas de laine sous forme de petites sommes accumulées d'une façon régulière. En lui permettant, quand le besoin réel s'en fait sentir, d'obtenir, aux conditions les plus avantageuses, des prêts à courts et longs termes, en lui donnant l'occasion de pratiquer la charité chrétienne puisque la devise de la "Caisse" est: "Tous pour Un, Un pour Tous". La Caisse Populaire, par ses services d'épargne et de crédit, travaille donc à hausser le niveau de l'éducation social et économique de la paroisse canadienne-française catholique.

### Greenfield Park News

The St. Paul's Church Altar Guild are holding Whist Party on the evening of Thursday, April 15th., 1948 in the Parish Hall.

Prizes will be awarded and refreshments served.

All residents are requested to attend this event and spend an enjoyable evening.

—L'Amicale présentera une revue de modes et un thé le mercredi, 14 avril 1948, à 8 heures de l'après-midi, au Convent de St-Lambert. Les modèles sont présentés par Holt Renfrew & Co. Ltd. Un flacon de parfum Lancôme et une raquette de tennis seront donnés comme prix de présence. Pour billets téléphonez: 2658 ou 2372.

### AVEC LES POMPIERS VOLONTAIRES DE VILLE JACQUES-CARTIER

Le 29 mars, lundi de Pâques, la salle St-Jean-Vianney, eut lieu l'adjudication des prix de la souscription au profit des pompiers volontaires du Parc Ste-Hélène quartier 3 et 4, ville de Jacques Cartier.

1er prix: \$15.00 gagné par M. Lefebvre, 2005 rue St-Georges Ville Jacques-Cartier.

2e prix: \$10.00 gagné par M. Paquette, 752 Rielle, Verdun.

3e prix: \$5.00 gagné par M. Thomas Beaupré, 2434 Lafontaine, Montréal.

4e prix: \$2.50 gagné par M. Hotte, 3530-Rouen, Montréal.

5e prix: \$2.50 gagné par M. Payette, 2314 Aylwen, Montréal.

Les pompiers volontaires remercient chaleureusement toutes les généreuses personnes qui ont soutenu leur fond.

Remerciement aussi, au Rév. P. Curé pour son amabilité en donnant la généreuse hospitalité de la salle paroissiale.

Jos.-E. Côté Secrétaire du Comité

### Annual Spring

The Montreal South United Church W. A. are holding the Annual Spring Luncheon on April 15 at 1 P. M., in the Church Hall. Guest speaker will be "Kaitken" Women's Editor of Standard.

Dites au marchand que vous le visitez pour avoir vu l'annonce dans notre journal

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL.

# AVALON

SHOW PLACE OF LONGUEUIL.

JEUDI à SAMEDI - 8-9-10 avril - THURSDAY to SATURDAY

PAR DEMANDE SPÉCIALE — BY SPECIAL REQUEST

### A SONG TO REMEMBER

En couleur - In color — with-avec Paul Muni. Plus: **SUSIE STEPS OUT**

DIMANCHE-LUNDI - 11-12 avril - SUNDAY-MONDAY

Paramount presents RAY MARLENE MILLAND · DIETRICH in "Golden Earrings" A MITCHELL LEISEN production

Plus: **DESPERATE**

MARDI-MERCREDI - 13-14 avril - TUESDAY-WEDNESDAY

Presents **GUNFIGHTERS** starring Randolph SCOTT · Barbara BRITTON

Plus: **WHEN GIRL IS BEAUTIFUL**

Weekly Biography

Une biographie par semaine

FROM THE ST. LAMBERT JUNIOR

AVEC LA CHAMBRE DE COMMERCE

CHAMBER OF COMMERCE, INCORPORATED

DES JEUNES DE ST-LAMBERT, INCORPORÉE

RAYMOND BEAUCHEMIN

Insurance Broker — Courtier en assurances



Né à St-Lambert, le 14 octobre 1918, le fils de Victor Beauchemin et de feu Eva Boissy.

Son cours commercial terminé chez les Frères des Clercs St-Viateur de St-Lambert, il entra en 1937 au service de H. T. Létourneau plombier comme comptable, où il demeura jusqu'en 1941.

En 1941, il entra dans le service actif, comme membre du Corps Dentaire.

En novembre 1946, il ouvrit à son compte un bureau d'assurances générales et Vie. M. Beauchemin ne tarda pas à acquérir dans ce nouveau champ d'action, une grande expérience des affaires. Il est le représentant dans notre Cité de la Sovereign Life Insurance Co., et de la North America Assurance Co. — Continental Casualty.

Il est membre de la Chambre de Commerce des Jeunes, dont il fut élu directeur lors des dernières élections tenue en mai 1947. Il est le dévoué président du Comité des sports, dont il sut si bien durant la saison été 1947 conduire le club de la Chambre de Commerce.

Il est membre des Chevaliers de Colomb, dont il fut le trésorier durant le terme 1940-1941. Membre du Club Le Moyne de Longueuil.

Récréations préférées: Hockey, le Tennis et le Bowling. Célibataire.

Adresse: Bureau, 20 rue Webster, St-Lambert.

Born in St. Lambert, October 14th, 1918, the son of Victor Beauchemin and the late Eva Boissy.

His commercial studies were completed with the Brothers of the Cler St. Viateur in St. Lambert, and in 1937 he entered the employ of H. T. Létourneau, Plumber as book-keeper, a position he held until 1941.

In 1941, Mr. Beauchemin enlisted for active services, in the Dental Corps.

In November, 1946, he opened his own general and life insurance business. Mr. Beauchemin lost no time in compiling a great deal of valuable business experience in this new field. He is the St. Lambert representative for the Sovereign Life Insurance Company, the North America Assurance Company and Continental Casualty.

He is a member of the Junior Chamber of Commerce of which he was elected a director in the last elections held in May, 1947. He is an energetic president of the sports Committee which did such a fine job last summer.

Mr. Beauchemin is also a member of the Knights of Columbus and was treasurer of the 1940-1941 term. Also a member of the Lemoyne Club of Longueuil.

Favorite sports: Hockey, Tennis and Bowling. Bachelor.

Office Address: 20 Webster St., St-Lambert.

avec la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert Inc.

SUCCÈS ASSURÉ DU PROCHAIN GALA

meilleurs vœux de succès à la nouvelle compagnie d'autobus à St-Lambert. — Encourageons les marchands de la Rive-Sud. — Prochaine élections municipales à St-Lambert.

Le Gala 1948 de la Jeune Chambre de Commerce, promet un succès sans précédent dans les annales de toutes Associations de notre ville. En effet tel qu'annoncé dans ce journal lors de la dernière édition, le Gala de la Chambre cette année aura lieu le 12 juin 1948, au Club Canadien, rue Sherbrooke Ouest, Montréal. Les billets pour les membres sont réservés, et il sera annoncé à ceux-ci, sous peu ou se procurer leurs billets. Un nombre de billets limité est en vente au public en général, et l'on pourra se procurer ces billets vers le commencement du mois de mai au secrétariat de la Chambre, 296 rue St-Lambert, ou encore au magasin "Aux Meubles Victoria Enrg", rue Green. Un orchestre de renom fera les frais de la musique, et il y aura aussi un artiste invité.

SOIRÉE RÉCRÉATIVE

donnée par les

Pompiers Volontaires de St-Lambert

Les citoyens de St-Lambert sont cordialement invités à se rendre à

L'ACADÉMIE ST-MICHEL, JEUDI LE 8 AVRIL 1948 à 8.30 p.m. précises.

Un programme varié a été préparé. Il y aura du chant, de la musique, des vues animées et une pantomime, intitulée:

LE RÊVE D'UN POMPIER A SA RETRAITE

La soirée se terminera par le

TIRAGE DU FRIGIDAIRE

Tous sont invités, excepté les enfants.

ENTRÉE GRATUITE

La Chambre de Commerce des Jeunes souhaite bonne chance et meilleurs vœux de succès à la nouvelle compagnie d'autobus "CHAMBLEY TRANSPORT LIMITED". Il est certainement assuré que nos marchands locaux seront favorisés, par ce nouveau service d'autobus. Cette compagnie saura certainement aider au progrès de notre magnifique cité.

Nous incitons la population de St-Lambert, ainsi que des villes environnantes à acheter de leurs marchands locaux, et par le fait même aider à promouvoir leur commerce. Que chaque citoyen se fasse un devoir d'encourager les marchands de leur ville respective, ici même sur la Rive-Sud.

Sous peu il y aura dans notre ville une élection municipale, et à ce sujet comme lors de la dernière élection il y aura plusieurs rumeurs qui circuleront à l'effet que notre association appuiera tel ou tel candidat. Nous mettons la population en garde contre de telles rumeurs, et comme par le passé, et ainsi qu'à l'avenir notre Association ne participera jamais à aucune lutte municipale, provinciale ou fédérale. Toutefois nous incitons nos concitoyens à enregistrer leur vote lors de cette prochaine élection, afin qu'il puisse se choisir des hommes qui sauront nous représenter dignement au Conseil Municipal. Votez comme vous voulez, mais votez.

DIVERS

Nous avons le plaisir d'annoncer à nos membres que notre ex-secrétaire, M. Bruneau Angers est maintenant en charge de l'assurance Groupe à The Imperial Life Assurance Co., of Canada. Nous souhaitons donc tous nos meilleurs vœux de succès à notre ami Angers.

CLASSIFIED ADDS ANNONCES CLASSÉES

S'adresser à Imprimerie Vogue, 134 St-Laurent, tél. 6-369, ou Librairie Beauchamp, 49 O. St-Charles, tél. 6233, Longueuil Magasin Sénéchal, St-Josaphat, tél. 2909.

ON DEMANDE un jeune garçon avec bicyclette pour épicière-boucher. Téléphone: le jour St-Lambert 4592, le soir St-Lambert 3642.

FOR SALE — 2 girl's spring coats, size 14, excellent conditions, \$5.00 each; also dresses, \$05 Mercier St., Montreal South.

Le Club de Balle Molle de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert se réorganise bientôt sous la direction de notre dévoué directeur des sports, M. Raymond Beauchemin. Quoique notre club n'est pas eu le succès qu'il espérait l'été dernier, il est à prévoir cette année qu'il saura donner compétition à tout club adversaire. Déjà notre Chambre a lancé des défis aux Chambres suivantes: Valleyfield, St-Thimothé, Beauharnois, Ste-Martine, Richmond, et nous espérons bien faire baisser pavillon à ces formidables équipes. Aux intéressés, S.V.P., vous mettre en communication avec M. Raymond Beauchemin.

La Chambre espère pouvoir cette année organiser un tournoi de Golf pour ses membres. L'endroit n'est pas encore choisi, mais tout ceci se règlera d'ici peu.

Nous aurons aussi au commencement de juin un souper appelé CHILI CORNE CARNE. Nous espérons que ceci saura plaire à plusieurs de nos membres. A la semaine prochaine.

A VENDRE

MAISONS et TERRAINS

M. Sylvio Martin 149 St-Pierre - St-Josaphat Tél. St-Lambert 4960

SPENCER SUPPORTS Mrs Arthur Cantin

St. Hubert Airport, Que. District: St. Lambert Montreal South

Tél. 3598

P. H. FORTIN

CONTRATEUR GÉNÉRAL

à l'heure ou par contrat. 308, Boulevard Quinn, LONGUEUIL

FORSALE — Monarch refrigerator, 6 piece dinette set. Phone Longueuil 2624.

FEMME DE JOURNEE — Dame demandée pour 2 jours par semaine. Tél. St-Lambert 2331.

FOR SALE — Baby bath, baby scales. Apply 266 Haut Lorne Ave., Longueuil.

A VENDRE — Petit radio portatif neuf, électrique et à batteries, \$35.00. 270 rue Lafayette, Montréal-Sud.

A VENDRE — Set de cuisine, \$12.00. S'adresser à 64 St-Charles est, Longueuil, Tél. 941.

A VENDRE — Glacière capacité 50 lbs. S'adresser à 14 rue Charlotte, Longueuil. Tél. 3308.

A VENDRE — Carrosse de bébé, comme neuf. S'adresser à 221 River, St-Lambert.

A VENDRE — Pontiac coupé Victoria "40", parfaite condition, radio, chaufferette, couvre-sièges, 5 pneus neufs. S'adresse à 196 Guilbault, Longueuil.

A LOUER — Grande chambre avec usage de la cuisine. Tél. Longueuil 3691.

A VENDRE — Costume tailleur bleu marin, manteau de printemps gabardine coco, grandeur 12 ans, presque neuf. S'adresser à 486 Hindland, Montréal-Sud.

A VENDRE — Bonne expresse remplacée par camion. Tél. 2971.

FILLE d'expérience comme serveuse de restaurant demandée. Travail régulier, bon salaire. Aussi homme d'expérience pour travail de nuit dans restaurant. Restaurant Terminus, 1910 Bordeaux, FA-0397.

LONGUEUIL ANNEX REALTY REG'D.

Maisons à vendre, Lots à bâtir, Prêts hypothécaires. 2281, Chemin de Chambly, Longueuil-Annexe.

LUSSIER & FAUCHER

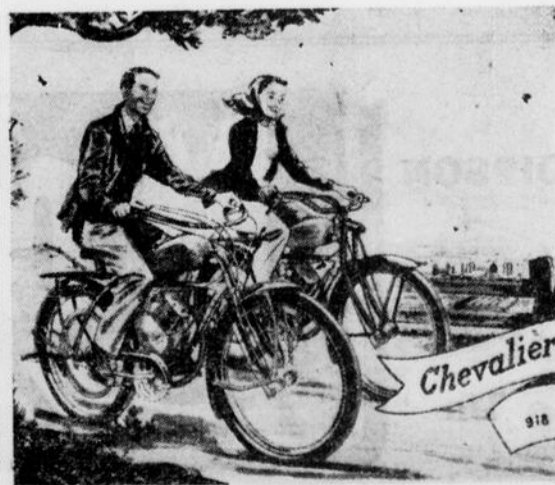
Enrg. J. R. Normand, prop.

ASSURANCES

CR-9034

100 BICYCLES C.C.M.

à vendre à très bon prix



The New WHIZZER Bike Motor

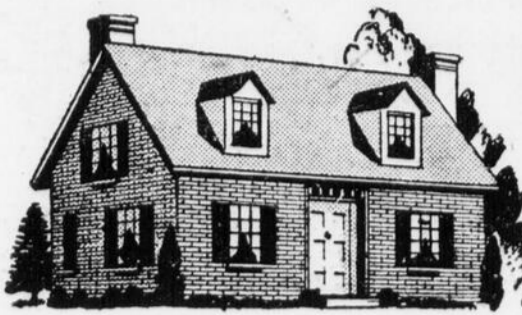
Chevalier Cycle

Tél. 2245 918 VICTORIA MONTRÉAL-SUD

Now is the time to stock up provisions for your summer home . . . at

**MONGEAU**

SAVE MONEY as well as avail yourself of our free delivery service.



Il est temps de vous approvisionner pour le camp ou la maison de campagne . . . chez

**MONGEAU**

ECONOMISEZ en plus de bénéficier d'un service de livraison gratuit.

**Nouveaux bas prix**

**New Low Price**

**QUEEN OLIVES** 49¢  
McLaren's Jarre 16 oz.

**BONBONS - CANDIES** 10¢  
Weston's - Ass. Bag

**MACÉDOINES légumes** 29¢  
MIXED VEGETABLES 3 20 oz tin  
Laferlandière

**POIS VERTS** 2 20 OZ. 25¢  
Green Peas - Lynn Valley TIN

**BETTERAVES Carottes** 19¢  
Diced Carrots or Beets - 2 20 oz.  
Aylmer

**APPRET A SALADE** 45¢  
SALAD DRESSING - Ritz - 2 8 oz jar

**SPECIAL**

**OEUFS - EGGS** Doz. 49¢  
A-GROS - Frais - Fresh

**JUS PAMPLEMOUSSE** 25¢  
GRAPEFRUIT JUICE 48 oz.

**HUILE A SALADE** 45¢  
SALAD OIL - Mazola 16 oz. jar

**PAIN AU LAIT** 10¢  
MILK BREAD - Strachan 24 oz.

**FARINE - FLOUR** 7 lbs 36¢  
Ogilvie - Tout usage - All purpose

**EXTRA SPECIAL**

**LAINA TREASURE BRAND  
PURE WOOL**

3 brins, 18 teintes - 3 plys, 18 colors

100% pure - 1 once skein

19¢

**CHOICE  
MEATS** **VIANDE**  
de choix



**FESSE  
D'AGNEAU**  
du printemps

**SPRING LEG OF LAMB**  
lb. 49¢

**FOIE DE PORC** 15¢  
PORK LIVER lb.

**FESSE DE VEAU** 35¢  
LEG OF VEAL lb.

**COEUR DE BOEUF** 15¢  
BEEF HART lb.

**VEAU ROULÉ** Engraissé au lait 29¢  
BONELESS ROLL OF VEAL lb.

**SAUCISSE - SAUSAGE** 37¢  
Belle Fermière - Pure Pork lb.

**MARINADES** 19¢  
PICKLES - Dill 24 oz. jar

**MARINADES sucrées** 27¢  
SWEET MIXED PICKLES - 24 oz. jar

**MINCE MEAT** 27¢  
Clark - Sweet 19 oz. jar

**FÈVES au lard** 2 btes 25¢  
Pork Beans - Van Camp

**BEURRE DE COCO** 29¢  
COCONUT BUTTER 15 oz. jar

**TRÈS SPÉCIAL**

**CARAMEL SPREAD** 29¢  
Crawford 15 oz.

**PLUM PUDDING** 39¢  
Clark 18 oz. tin

**DATE AND NUT** 21¢  
Crosse-Blackwell

**CATSUP TOMATE** 25¢  
Del Monte 13 oz.

**FRUITS - LÉGUMES**



**POMMES - APPLES** 59¢  
Fancy McIntosh Panier 6 pintes

**ORANGES** 2 doz. 49¢  
Sunkist - Size 244

**PAMPLEMOUSSES** 6 25¢  
GRAPEFRUITS for

**CAROTTES - CARROTS** 10¢  
Fraîches - Fresh lb.

**PÂTE AU  
POISSON**

Griffin

**FISH CAKE**  
Bte 19¢ Tin

20-6-251 6-252  
**MONGEAU**  
**SUPER-MARKET**



**SOUPE  
AUX  
TOMATES**

3 btes 29¢